

1 How many hours a day of actual lessons?

1 一般情况下，充当定语的介词短语都紧跟被它修饰的名词。

1) a girl **in green** 穿绿衣的女子

2) a man **of ability** 一个有能力的人

3) a woman **with child** 一个怀孕的妇女

4) a woman **with a child** 一个带着孩子的妇女

2 在不致造成误解的前提下，有时为了句子的平衡或其他原因，充当定语的介词短语可脱离被修饰名词而进一步后置。

1) How many hours a day **of actual lessons**?

一天真正上课有几个小时？

(这是一个省略句，主谓语连同助动词 do 均已省略。of actual lessons 本应接在 hours 后。)

2) The chance is lost **of his going abroad**.

他出国的机会已失去了。

(Of his going abroad 修饰 the chance 本该接在 chance 后，因谓语部分相对来说比较短，故移至后边以求得句子的平衡。)

3) The views which many foreigners have **of Britain and the British** are already out of date.

许多外国人关于英国及英国人的看法都已过时。

(Of Britain and the British 为 views 的定语 本该紧接 the views 现却摆在 the views 的定语从句后，一则求得句子的平衡，一则可避免因从句脱离先行词而置于另一名词后造成的歧义。)

4) **There is no report to us of any accident.** (章振邦:《新编英语语法教程》)

我们没有接到任何事故的报告。

(Report 的定语 **of any accident** 被移至句末。这样处理的目的在于避免歧义, 因为 **to us** 如放在句末可被误解为 **accident** 的定语, 即“发生在我们身上的事故”。)

5) **Given the ethnic tensions between Croats and Serbs in Croatia and between Serbs and Albanians in Kosovo, Slovenia had looked like the last place where military action would erupt.** (Jill Smolowe: *To the Brink, Again*)

考虑到克罗地亚境内克罗地亚人与塞族之间的紧张局势, 以及科索沃境内塞族与阿尔巴尼亚族之间的关系, 斯洛文尼亚一直被认为是最不可能发生军事行动的地方。

(The ethnic tensions 受到充当定语的两个并列的 **between** 短语的修饰, 后一个 **between** 短语因此脱离了它的修饰对象。)

6) **Scientists at Harvard University made a thorough study last year of all the chemicals found in the ordinary home.** (Bill Bryson: *Living Dangerously*)

哈佛大学的科学家们去年对普通家庭中可以找得到的全部化学物进行了彻底的研究。

(充当定语的 **of** 短语与被其修饰的名词 **study** 间插入了 **last year**。状语 **last year** 修饰动词 **made** 如将其移至句末会被

误解为 found 的状语。)

2 By a stone, With a stone 与 In stone

1 在被动语态的句子中，人们常用 by 短语指出行为的主体。

1) **The old woman was killed by a robber early in the morning.**

那位老太太一大早被抢劫犯给杀了。

2) **The machine is driven by steam.**

这机器是由蒸汽驱动的。

2 由 with 引出的介词短语常用以说明行为的工具。

1) **The sand was carried to the dam with five trucks.**

这砂是用五辆卡车运到坝上的。

2) **The old lady was killed with a stone.**

那位老妇人是用石头给砸死的。

3 By 短语和 with 短语可以同时出现在一个句子里。当我们单独使用 with 短语时，往往暗示另有一个行为主体。用 with 还有有意为之的含义。

1) **The sand was carried to the dam (by people) with five trucks.**

这砂是人们用五辆卡车运到坝上的。

2) **The old lady was killed (by someone) with a stone.**

这位老妇人是某人用石头砸死的。

4 当我们用 with a stone 时 stone 只是一种工具 当我们用 by stone 时 stone 实际上已成为行为的主体。比如被山崩中的

石头砸死 此时的 **stone** 就是罪魁祸首，而不是谁的工具了。

1) **The house was burned to ashes by lightning.**

房子被闪电烧成灰烬。

2) **Each year many people were killed by earthquakes.**

每年都有许多人死于地震。

3) **Many children were wounded by firecrackers this year.**

今年有许多儿童被爆竹炸伤。

4) **They were driven into the house by the shower.**

我们被突如其来的阵雨撵进了屋子。

【注意】

有时 **by** 和 **with** 可以通用。

Our room is well lighted with / by four windows.

四扇窗子使得我们房间的光线很充足。

5 **In stone** 与 **in the stone** 不同 前者意为“以石头为原料”后者仅表示“在这块石头里”。在下列表示“以……”或“用……”的 **in** 短语中，介词宾语均用零冠词。

1) **It took him two years to carve the image in stone.**

雕这个石像花去了他两年的时间。

2) **I'll be waiting for you in front of the stature in marble.**

我将在那座大理石雕像前等你。

3) **The anonymous letter was written in pencil.**

这封匿名信是用铅笔写的。

Cf: He wrote a letter with a pencil.

他用铅笔写了一封信。

(**In pencil** 强调写的是铅笔字 而 **with a pencil** 强调的是工

具，即铅笔。With a pencil 中的 a 不能省略。)

4) **The title of the editorial was printed in red.**

这篇社论的标题被印成了红色。

3 **She looked at Tom 与 Tom was looked at**

1 通常只有及物动词才有被动语态的形式，而不及物动词与被动语态无缘。因为只有及物动词才有宾语，含被动语态的句子的主语正是由这个宾语变成的。

1) **The wolf ate the sheep.**

狼吃了羊。

Cf: The sheep was eaten by the wolf.

羊被狼吃了。

(Eat 为及物动词 其被动态为 was eaten)

2) **She smiled.**

她笑了。

(smile 为不及物动词，无被动语态)

2 由不及物动词加介词构成的短语动词和及物动词相当。其中有些也可以像及物动词那样变成被动的形式。变成被动态后，原来介词的宾语即成为含被动态的句子的主语。

1) **They arrived at the conclusion.**

他们得出了这个结论。(arrive at = reach)

Cf: The conclusion was arrived at.

结论得出了。

2) **The police are going into the murder case.**

警察正调查这桩谋杀案。(go into = examine)

Cf: The murder case **is being gone into** by the police.

这桩谋杀案正被警察调查中。

3) She **looked at** Tom.

她看着汤姆。(look at = watch)

Cf: Tom **was looked at**.

汤姆被看着。

4) We must **deal with** the problem immediately.

我们应马上处理这个问题。(deal with = treat)

Cf: The problem **must be dealt with** immediately.

这问题得马上处理。

5) They still **look to** us for this kind of leadership.

他们仍指望我们充当这种领导。

Cf: We **are still looked to** for this kind of leadership.

6) We must **allow for** every possible delay.

我们必须考虑到一切可能出现的延误。

Cf: Every possible delay **must be allowed for**.

3 有些由不及物动词加介词构成的短语动词没有被动形式；有的虽有被动形式，但仅用于某些引申意义。 *Longman Contemporary English Dictionary* 等英文词典在不能使用被动形式的短语动词后会标上 no pass.，学习者应留意。

1) They **arrived at** the railway station.

他们抵达火车站。

(×) The railway station **was arrived at**.

(✓) A conclusion **was arrived at** in the meeting.

会上得出了一个结论。

(此句中的 **arrive at** 为引申用法。)

2) They **went** very carefully **into** the cave.

他们小心翼翼地走进洞穴。

(×) The cave was very carefully gone into.

[当 **go into** 表示“调查”时,可以有被动形式 如例 2.2)。

3) She **agreed with** me.

她同意我的意见。

(×) I was agreed with by her.

(**agree with** 无被动语态。)

4) She **comes of** a good family.

她出身世家。

(**come of** 无被动形式。)

5) They **got on** the bus.

他们上了汽车。

(**go on** 不可用于被动语态。)

6) The sentence **allows of** no other interpretation.

这个句子不可能有其他解释。

(尽管 **allow of** 在意思上等于 **allow**, **allow** 有被动语态, **allow of** 却没有被动形式。不过,同为“**allow + 介词**”的 **allow for** 倒是有被动形式的。)

4 Next day 与 (On) the next day

1 以 last, next, this, that, some 或 every 等词开始的名词词组可直接用作状语, 前边不得加介词。

1) I saw him **last Saturday**.

我上周六见过他。

2) **This year** we'll celebrate our mother's eightieth birthday.

今年 我们将庆祝母亲的 80 岁生日。

3) **Every summer** he returns to his hometown.

每年夏天他都回故乡去。

4) I'll give it to him **next time** I see him.

下次我见到他时我会把这交给他。

5) They went to dance almost **every weekend**.

他们几乎每个周末都去跳舞。

6) I'm sure I will succeed **some day**.

我相信总有一天我会成功。

7) I didn't meet him **that day**.

那天我没见到他。

8) **One day** you will understand what I mean.

有一天你将明白我的意思。

2 词义中含有 last, next 或 this 意思的名词, 如 yesterday, tomorrow, today, tomorrow afternoon 等 可直接用作时间状语 无需介词。

1) **Yesterday** I handed in my term paper.

今天我交了学期论文。

2) **Shall we have a meeting tomorrow afternoon?**

我们明天下午开会吗？

3 在下列表示时间的名词前，介词可有可无：(in) the January before last ,(no) the day before yesterday ,(in) the previous summer, (at) the following weekend ,(on) the next day 。但用介词时显得更正式一些。

1) **They met at the railway station (on) the following day.**

第二天他们在火车站碰头。

2) **He left for the United States (in) the January before last.**

他前年元月去了美国。

3) **You should have handed in your paper(on) the day before yesterday.**

你前天就该把论文交了的。

4) **He passed the examination (in) the previous summer.**

他前一年夏天便通过了这项考试。

5) **They decided to go and see their teacher(at) the following weekend.**

他们决定下一周周末去看他们的老师。

6) **They planned to meet again(on) the next day.**

他们计划第二天再碰面。

(Next day, next week 前不用 the 表示以“现在”为基准的时间,即“明天”;“下星期”。当它们作状语时, next 前不用介词 the next day, the next week 等以“过去”某时为基准用作状语时, the next 前的介词可用可不用。)

4 在美国英语及非正式的英国英语中,人们有在表示星期几的名词前省略介词的习惯。

1) I'll call you **Sunday**.

星期天我给你去电话。

2) **Sundays** he often stays at home.

星期天他经常待在家里。

(这里的 Sunday, Sundays 实际上已成了副词。)

5 Useless, Of no use 与 No use

1 “Of + 名词”可代替意思相同的形容词。

1) He is a man **of importance**.

他是重要人物。

Cf: He is an important man.

2) The book is **of no use**.

这本书没用。

Cf: The book is useless.

3) He was considered as a man **of ability**.

他被认为是一个有能力的人。

Cf: He was considered as an able man.

2 “Of + 表示年龄、颜色、形状、体积或价格的名词”可像形容词

一样在动词 be 后充当表语成分，间或也用作宾语补足语。
但和 a man of importance 中的 of 不同，这里的 of 常被省略。

1) **It's(of) no use crying.**

哭是没有用的。

Cf: It's useless to cry.

2) **We are (of) the same age.**

我们同龄。

3) **When I was (of) your age, I lost my father.**

当我像你这么大时，我就失去了父亲。

4) **(Of) what colour is his hat?**

他的帽子是什么颜色？

5) **Are the twin boys (of) the same height?**

这对双胞胎兄弟长得一样高吗？

6) **(Of) what price is the book?**

这本书的价格是多少？

7) **(Of) what colour shall I paint the wall?**

我该把这墙油成什么颜色？

(Of what colour 充当宾语补足语。)

6 Up and down the office 与 In and ready for college

1 两个或两个以上的介词短语并列，如介词宾语相同，可仅保留一个宾语而省略其他宾语。也可以说，此时几个介词共同拥

有一个宾语。

1) **The manager was walking up and down the office.**

经理在办公室里来来回回地走着。

2) **To save commuting time—travelling through and around the million bicycles** that operated between the USLO and the Kissinger's quarters—Barbara and I were temporarily staying at a nearby guesthouse. (George Bush: *Looking Forward*)

为了节省在美国驻华联络处与基辛格的住地间的往返时间（一路上得穿行或绕过百万辆自行车），巴巴拉和我暂时就住在附近的宾馆里。

3) **He probably has kids in, or ready for college.** (Robert A. Kittle: *Furor Over Pentagon's "Revolving Door"*)

他也许有孩子在上大学或准备上大学。

[in 与 for 共宾语 :college。但此处的并列成分是：in (college) 与 ready for college。]

4) **They try to speak English inside and outside class.**

他们试图课堂内外都讲英语。

(inside 后省略 class。)

5) **In recent weeks, Serbia has massed more troops in and around Kosovo.**

近几周来，塞尔维亚已在科索沃境内及其周边地区集结了更多的兵力。

(in 后省略 Kosovo。)

6) **Our 14-year-old daughter has been in and out of psychiatric hospitals four times.**

我们十四岁的女儿已经进出精神病院四次了。

(in 与 out of 共享宾语 psychiatric hospital 。也有将 in and out of 视为复合介词的。)

7) **He would not speak to or look at his wife.**

他不愿和妻子讲话，也不愿看她一眼。

(to 后省略了 his wife ，但严格地说，此句并列的不是两个介词，而是两个含介词的短语动词 :speak to 和 look at。)

8) **During and since the Second World War Britain and the USA have shared many secrets with each other, particularly in the area of intelligence gathering and defence.**

第二次世界大战期间以及自那时以来的岁月里，英国与美国彼此共享了许多秘密，特别是在情报收集与防务方面。

9) **Ethnic and political tensions in and among Yugoslavia's six republics and two semiautonomous provinces had threatened the country with disintegration.** (Jill Smolowe: *To the Brink, Again*)

南斯拉夫的六个共和国及两个半自治的省份内部，及它们之间的种族与政治上的紧张情势，使得整个国家受到了分崩离析的威胁。

2 有时因句子较短或为了达到强调的目的，尽管宾语相同，仍然予以重复。

1) They are either **for me** or **against me**.

他们要么支持我，要么反对我。

2) . . . that government **of the people, by the people, for the people** shall not perish from the earth.

.....那个民有、民治、民享的政府不会从地球上消失。

3 有的介词形式上是并列的，实际上应被视为一个复合介词；有的只是重复同一介词以达到强调的目的。

1) He learned much more **over and above** what the teacher taught.

他学到的东西远远超过了老师教的内容。

(Over and above 为复合介词 意为“而且、除.....”与 besides 相当。)

2) They went **round and round** the town looking for the hotel.

他们在城里转来转去找那家旅馆。

(此句通过重复使用 round 一词强调寻找的困难。)

3) He argued **round and round** the subject.

他老是在这个问题上兜圈子。

(重复 round 与上句不同的是 此处的 round 具抽象意义。)

7 介词短语与歧义

1 接在名词后的介词短语有时会造成歧义。造成歧义的一个原因是该介词短语既可被看作是该名词的定语成分，也可被理解为修饰句中动词的状语成分。

1) **He hit the man with a stick.**

他打了那个拿着棍子的人。（作为定语）

他用棍子打了那个人。（作为状语）

Cf: The man with a stick was hit by him.

那个拿着棍子的人被他打了。

（当 **with a stick** 连同 **the man** 移到谓语前边后，歧义消失。）

2) **He cut the meat on the table.**

他切了摆在桌面上的肉。（作为定语）

他在桌面上切了肉。（作为状语）

Cf: It is the meat on the table that he cut.

他切的是桌上的肉。

It is on the table that he cut the meat.

他是在桌子上切的肉。

（此处通过强调句型消除了原有的歧义。）

有一则笑话刚好利用了介词短语造成的歧义，读者不妨自己来品味一下：

“Do you mind if I try that dress on in the window?”
asked the customer.

“Not at all, madam,” replied the clerk, “but wouldn’t
you rather use the dressing room?”

（答案在 **in the window**。说者用它修饰 **that dress** 听者故意将其曲解为 **try** 的状语。）

2 对充当状语的介词短语的不同解释有时也可能造成歧义。

1) **He is writing a poem on the tombstone.**

根据不同理解，该句可译为：

他在墓碑上写诗。

他坐在墓碑上写诗。

他以墓碑为桌面写诗。

他在写一首关于墓碑的诗。

2) The ball rolled **underneath the bed.**

根据不同理解，该句可译为：

球在床下滚过。

球滚到了床下。

（此句造成的歧义也与前边的动词有关，**roll** 是一个表示运动的动词，如用表示状态的动词如 **stay** 替换它，就不会出现歧义。）

- 3 表示方位的介词短语，有时会因对参照物的不同理解而造成歧义。

We are on the right side of the road.

脱离背景，该句可被理解为：

我们在路的右边（即不在路上。）

我们在路上靠右边的地方。

- 4 同一名词后有时会有一个以上的介词短语，远离该名词的介词短语的归属问题有时也会造成歧义。

Who is the girl in the armchair with the pretty legs?

如认为 **with** 短语修饰 **the armchair** 本句当译为：

坐在那张椅腿很漂亮的扶手椅里的女孩是谁？

如认为 **with** 短语修饰 **the girl** 该句当译为：

那位坐在扶手椅内、腿长得很漂亮的女孩是谁？

5 Up, in 等既可用作介词又可用作副词，如碰到既可作及物动词又可作不及物动词的词时，对 up 和 in 等词性的不同认定便会造成歧义。

1) He was drinking **in** the fresh morning air.

他在尽情地吮吸着清晨的新鲜空气。

(此处将 drink in 看作短语动词, in 则为副词。)

他在清晨的新鲜空气中饮着酒。

(此处将 drink 视为不及物动词, in 则为介词。)

2) It blew **up** the surface of the bridge.

它把桥面给炸了。

(blew up 被看作短语动词, blow 为及物动词, up 为副词, it 可能指炸弹。)

风向桥面吹拂过来。

(blew 与 up 分开, it blew 指风吹, up the surface of the bridge 为介词短语。)

8 The love of God 两解

1 在“名词 1 + of + 名词 2”结构中,当名词 1 表示动作、且表示该动作的动词有及物与不及物两种用法时,整个短语就会出现歧义。如 the love of God 它既可以被解释为 God's love for man 也可被理解成 Man's love for God。具体采用哪一种解释,应参考上下文。

1) The Christians believe that **the love of God** could be felt by everyone.